

ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ПОЛИТИЧЕСКОГО МЕДИЙНОГО ДИСКУРСА ВЕЛИКОБРИТАНИИ (НА ПРИМЕРЕ ПОЛИТИЧЕСКОЙ ДЕКЛАМАЦИИ ДЭВИДА КЭМЕРОНА)

Хусаинова Л. Р.
Мухаметшина Э. Е.

Статья посвящена лингвистическим особенностям британского политического медийного дискурса, несущего аргументативный компонент, и способам их применения в политической декламации. В статье предложены варианты стратегий, используемых британским политиком в его высказываниях, отобранных в медийных источниках.

Ключевые слова: политический дискурс; декламация; лингвистические особенности; классификация; стратегия; язык.

The article describes the linguistic features of the British political media discourse, which contain the argumentative component and the ways of their application in political recitation. The article presents strategy usage declared by the British politician in his statements, selected from media sources.

Key words: political discourse; recitation; linguistic features; classification; language.

Политическая деятельность всегда играла особую роль жизни общества. От определенной политической позиции или ситуации зависит место страны на международной арене, ее взаимоотношений с другими государствами, ее роль в деятельности мирового сообщества. В связи с расширением и возрастанием роли средств массовой информации в современном мире усилились политическое воздействие и манипуляция общественным сознанием. Политизация общественных масс, а именно политический дискурс становится неотъемлемым компонентом «информационной жизни» человека.

Актуальность работы определяется современным запросом общества, так как политические высказывания официальных лиц имеют огромное влияние, и используются в различных целях (политика, экономика), в виду этого, исследуются составляющие элементы речей политической декламации, тактики, убеждения, контраргументации и другие явления языкового и лингвистического характера.

Объектом исследования является речевая декламация и способы коммуникации, в частности тактики и стратегии аргументации и убеждения, используемые в данном политическом дискурсе.

Предметом исследования в данной работе является система лингвистических средств, характерная для построения политического текста со значительным аргументативным потенциалом.

Цель работы: выявление конкретных лингвистических средств аргументации, присутствующих в политическом медийном дискурсе.

В связи с вышеназванной целью мы поставили перед собой следующие задачи:

- уточнение понятия «дискурс» в целом и «политический дискурс» в частности;
- выявление основных характерных признаков дискурса;
- исследование особенностей лингвистических средств, несущих аргументативный компонент (на примере политической декламации Дэвида Кэмерона).

Прежде чем перейти к характеристикам политического медийного дискурса, необходимо дать его определение. Существует множество дефиниций данного понятия,

поскольку ученые никак не могут сойтись во мнении, что же именно следует понимать под дискурсом.

В формулировке Кавинкиной И.Н. дискурс – это «текст, опрокинутый в жизнь, речевое произведение во всем многообразии его когнитивных и коммуникативных функций. Это текст, вписанный в реальную культурно-коммуникативную ситуацию» [4].

Т. ван Дейк определяет понятие дискурса несколько по-иному: «Дискурс, в широком смысле слова, является сложным единством языковой формы, значения и действия, которое могло бы быть наилучшим образом охарактеризовано с помощью понятия коммуникативного события или коммуникативного акта. Дискурс <...> не ограничивается рамками текста или самого диалога. Анализ разговора с особой очевидностью подтверждает это: говорящий и слушающий, их личностные и социальные характеристики, другие аспекты социальной ситуации, несомненно, относятся к данному событию» [15].

Что же такое политический дискурс? В своих трудах «Семиотика политического дискурса» Шейгал Е.И. так определяет политический дискурс - «это явление, с которым все сталкиваются ежедневно. Борьба за власть является основной темой и движущим мотивом этой сферы общения. Чем более открыта и демократична жизнь общества, тем больше внимания уделяется языку политики. Политическим дискурсом интересуются как профессионалы от политики, в том числе журналисты и политологи, так и самые широкие массы граждан» [11].

Материалом для исследования послужили выступления бывшего премьер-министра Соединенного Королевства – Дэвида Уильяма Дональда Кэмерона. Источниками языкового материала явились тексты речей Дэвида Кэмерона, а также его предвыборных кампаний 2010 и 2016 года, также выступлений за шесть лет пребывания у власти.

В результате анализа как текстового, так и видео материала нам удалось выявить ряд речевых стратегий, лингвистических приемов, которые характерны для всех речей Дэвида Кэмерона, которые позволяют ему оказывать мощное как эмоциональное, так и прагматическое воздействие на адресата.

Одна из наиболее заметных особенностей речи премьер-министра – частое обращение к формулировкам от первого лица, что позволяет достичь высокой персонализации дискурса. Высказывания Д. Кэмерона от первого лица несут два посыла. Первый из них реализует стратегию самопрезентации и может быть обозначен, как «я несу личную ответственность и даю гарантии»: *“I am committed to delivering that”* (Я намерен добиться этого); *“I am determined to deliver”* (Я намерен добиться); *“I will, as I said”* (как я сказал, я...); *“I will finish the job”* (Я доведу дело до конца); *“I would do the right thing for the country”* (Я действовал бы в интересах страны); *“the government I led did important work”* (Правительство, возглавляемое мной...); *“I will do everything”*; (Я сделаю все) *“I can to support”* (Я могу поддержать); *“In this parliament I will stay true to my word and implement as fast as I can”* (...я буду верен своему слову и реализую его настолько быстро, насколько смогу); *“I will finish the job”* (Я доведу дело до конца);

Вторую коннотацию стратегии самопрезентации можно определить, как личную высокоэмоциональную вовлеченность в судьбу страны и народа: «мне не все равно, я – один из вас». В такого рода высказываниях мы часто встречаем эмотивы-номинативы [1], то есть лексемы, прямо называющие эмоции: *“I am proud”* (Я горд); *“I care so passionately”* (Я очень переживаю); *“I give my whole hearted support”* (Я всем сердцем поддерживаю); *“I am confident that with good will and understanding we could and we will succeed”* (Я уверен, что с доброй волей и взаимопониманием мы добьемся успеха); *“I am passionate about completing the job”* (Мне нравится доводить дело до конца); *“I have got a big ambition for National Health System”* (Я вкладываю большие надежды в НСЗ); *“It sickens me to think”* (Мне больно думать о); *“I have to be honest here”* (Я должен быть честным).

Следующей ораторской стратегией, усиливающей эмоциональный отклик адресата, и побуждающей к активным действиям, является стратегия дискредитации или создание образа общего врага или оппозиции общему благу. В вербализации и негативной ситуации бывший премьер-министр обильно использует эмотивы-ассоциативы: *“in the grip of economic crisis”* (в тисках экономического кризиса); *“get to grips with the problem”* (справиться с проблемой); *“lax approach of the last government was clearly mad”* (халатный подход прошлого правительства был явно сумасшедшим); *“difficult, unpopular decisions”* (сложные, не востребуемые решения); *“what a mess we inherited”* (Какой беспорядок мы унаследовали).

В речи, посвященной борьбе с экстремизмом, однако, стратегия дискредитации используется уже не дискретно, а эксплицитно, и уровень эмоционального воздействия на адресата достигает предельного значения. Враги называются открыто: *extremism, nazis, extremist ideology, extremist organisations*: *“vicious, brutal, fundamentally abhorrent existence”* (злое, зверское, принципиально отвратительное существование); *“sick and brutal reality of ISIL”* (нездоровая и жестокая реальность ИГИЛ); *“intolerant, hostile ideas”* (недопустимые враждебные идеи); *“violence”* (насилие); *“sick world view”* (нездоровое мировоззрение); *“malevolent power”* (злые силы); *“ludicrous theories”* (абсурдные теории); *“utter brutality of FGM”* (полнейшая жестокость).

Еще один объект дискредитации – пассивные или ретроградно мыслящие граждане. На них политик указывает опосредованно, обличая не их самих, а их взгляды и действия: *“demonizing our values (openness)”* (демонизируя наши ценности); *“having complacent view on immigration”* (безразлично относиться к эмиграции); *“preaching isolationism”* (поучать за изоляционизм); *“misguided, unpatriotic view”* (ошибочный, непатриотичный взгляд); *“suggesting heresy”* (предлагая бессмысленность).

Идея единства и общности характерна предвыборной речи политика. Она активно закрепляется на вербально-семантическом уровне, путем многократного повтора, использования параллельных конструкций, привлечения всего семантического поля «единство» и создания развернутой метафоры «страна это общий дом, который все строят вместе»: *“one nation”* (единая нация); *“giving everyone a chance”* (давая шанс каждому); *“bringing together the people”* (объединяя людей); *“make common home”* (создавая общий дом); *“we are all British (все мы Англичане); home we are building together”* (дом, который мы строим вместе); *“undermine our shared values”* (подрываем наши общие ценности); *“things we share together”* (взгляды, которые мы разделяем); *“feel part of this country”* (чувствуем себя частью этой страны); *“building shared community”* (строим сообщество для всех).

Мы рассмотрели порядка 300 высказываний политика, Дэвида Кэмерона, за период 2010-2016 года, проанализировали стратегии, которые он использует в своих речах. Анализ речей показал, что они сочетают в себе тактики самопрезентации и создания образа общего врага или оппозиции общему благу, а также стратегии дискредитации и идеи единства и общности.

На основе проведенного анализа можно сделать вывод, что лингвистические особенности политического дискурса имеют широкий спектр применения политиками на практике. Что несомненно указывает на большую роль в политической декламации, наряду с такими лингвистическими особенностями как:

- использование местоимений в единственном числе
- использование прилагательных с аргументативной интонацией
- использование существительных и параллельных конструкций, усиливающих эмоциональный окрас речи политика.

ЛИТЕРАТУРА

1. Арутюнова Н.Д. Дискурс/Лингв. энциклоп. словарь. М.: Сов. энцикл., 1990. 140 с.
2. Борботько В.Г. Элементы теории дискурса, Грозный, 1989. 300 с.
3. Дейк Т.А. ван. К определению дискурса. М., 1998. URL: <http://www.nsu.ru/psych/internet/bits/vandijk2.htm> (дата обращения 17.04. 2017)
4. Маркович А.А. Аргументативная коммуникация // Методология исследования политического дискурса: Актуальные проблемы содержательного анализа общественно-политических текстов: сб. науч. трудов / Белгосуниверситет; под общ. ред. И.Ф. Ухвановой-Шмыговой. Вып. 1. Минск, 1998. 460 с.
5. Шейгал Е.И. Семиотика политического дискурса: дисс ... докт филол н. Волгоград, 2000. 285 с.
6. Sally Young. Political and Parliamentary Speech in Australia. Parliamentary Affairs, Vol. 60 No. 2, 2007, 476 p.
7. Political Portrait: David Cameron. BBC Russia. Com. URL: http://news.bbc.co.uk/hi/russian/uk/newsid_4502000/4502974.stm (дата обращения: 22.01.2017).
8. David Cameron's Victory Speech: The full text of the speech delivered on Downing Street. Independent, 8 May 2015. URL: <http://www.independent.co.uk/news/uk/politics/generalelection/david-camersons-victory-speech-the-full-text-of-the-speech-delivered-on-downing-street-10236230.html> (дата обращения: 15.02.2017).
9. <http://www.independent.co.uk> (дата обращения: 05.03.2017)

ЯЗЫК ФРАНЦУЗСКОЙ БЛОГОСФЕРЫ В КОНТЕКСТЕ ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИХ ОСОБЕННОСТЕЙ ФРАНЦУЗСКОГО СОЦИУМА

Ребрик О.И.

Статья посвящена языку французской блогосферы, а также его влиянию на общество. В статье проанализированы ключевые тенденции, характерные для языка современной молодежи.

Ключевые слова: блогосфера, сленг, социум, лингвокультурологические особенности.

The article is devoted to the language of the French blogosphere and its influence on society. In this article are analyzed key trends typical for the language of modern youth.

Key words: blogosphere, slang, socium, linguocultural features.

Прогресс не стоит на месте. Все больше открытий появляется в области науки, техники, медицины. Любое изменение вносит свои коррективы в уже устоявшуюся систему. Новая разработка, новое применение и даже новое название, так или иначе, затрагивает жизнь нашего социума.

Так как язык является неотъемлемой частью общества, он также подвергается постоянному изменению. Общество не может существовать без языка и культуры, которые тесно взаимодействуют друг с другом и оказывают определенное влияние.

Согласно определению В.В.Воробьевой **лингвокультурология** это – комплексная научная дисциплина синтезирующего типа, изучающая взаимосвязь и взаимодействие культуры и языка в его функционировании и отражающая этот процесс как целостную структуру единиц в единстве их языкового и внеязыкового (культурного) содержания при